

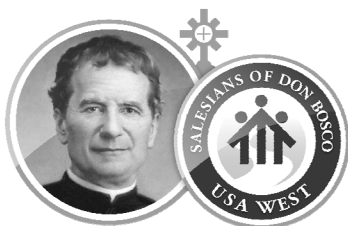
Corpus Christi Church

January 4, 2026



“The Epiphany of our Lord”

Salesians of Don Bosco



*“That you are young is enough reason for me
to love you very much”*

***“Me basta que sean jóvenes para
amarlos”***

—Saint John Bosco

Administrator

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Associate Pastor

Fr. Chinh Nguyen, SDB

Fr. Paul Tran, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Youth Ministry

Andrea Navas

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

Every 24th of the MonthCelebration in honor to Mary
Help of Christians**GREETING**

Dear brothers and sisters in Christ,

First of all, please accept my warmest greetings and best wishes for the New Year 2026. May the Lord and His Most Holy Mother shower you with graces and blessings!

I would like to extend my most sincere gratitude to everyone in our Parish for the work carried out during the month of December in preparation for all the events and liturgical celebrations: to my brother priests of the Salesian religious community; to Sr. Mary and the Catechetical Team; to the Liturgy Team; to the local Youth Ministry Team; to the Finance Team and the Parish Council; to the Food Distribution Group; to the many groups that animated the liturgical and festive celebrations of the Immaculate Conception, Our Lady of Guadalupe, Simbang Gabi, the various Posadas, the Nativity of the Lord, and New Year's; to the altar servers—children and young people—who gave so much of themselves; to the screen assistants and the Mass commentators; to those who helped decorate the church; to the various choirs that led the singing at Mass; to our three deacons, Dn. Mynor, Dn. Álvaro, and Dn. Noel, whom we officially welcome to our Corpus Christi Parish; to the lectors, extraordinary ministers of Holy Communion, and ushers; to our midday sacristan, Mrs. Florence; and to the many anonymous individuals who contributed their small but meaningful part... and to all our parishioners who participated with faithfulness and joy in the celebrations of these holy days... THANK YOU! THANK YOU! THANK YOU!

Let us continue walking together in this spirit of unity, harmony, and dedication. Ahead of us we have the celebrations of the Santo Niño, the Lord of Esquipulas, and—for all of us—the celebration of our Founder, Father, and Teacher, SAINT JOHN BOSCO.

Cordially,

SALUDO

Queridos hermanos y hermanas en Cristo,

En primer lugar, reciban mi más cordial felicitación y buenos deseos para el Año Nuevo 2026. ¡Que el Señor y su Madre Santísima les cubran de gracias y bendiciones!

Quiero extender a todas las personas de nuestra Parroquia mi más sincero agradecimiento por el trabajo realizado durante el mes de Diciembre para la preparación de todos los eventos y celebraciones litúrgicas: a mis hermanos sacerdotes de la Comunidad religiosa salesiana, a Sr Mary y al Equipo de Catequistas, al Equipo Litúrgico, al Equipo local de Pastoral Juvenil, al Equipo Económico y al Consejo Parroquial, al Grupo de Distribución de Alimentos, a los grupos diversos que animaron las celebraciones litúrgicas y festivas de la Inmaculada, Guadalupe, Simbang Gabi, Posadas diversas, Natividad del Señor y Año Nuevo; a los niños y jóvenes acólitos que tanta, a los auxiliares de las pantallas y a los comentaristas de las eucaristías, a los que participaron en la decoración de la iglesia, a los coros diversos que animaron los cantos durante las misas, a nuestros tres diáconos Dn Mynor, Dn Alvaro, y Dn Noel, al que damos la bienvenida oficialmente a nuestra parroquia de Corpus Christi, a los ministros lectores, ministros eucarísticos y a los ujieres, a nuestra sacristana del mediodía la señora Florence, y a tantas personas anónimas que aportaron su granito de arena... y a todos nuestros parroquianos que participaron con fidelidad y alegría en las celebraciones de estos días santos... ¡GRACIAS! ¡GRACIAS! ¡GRACIAS!

Sigamos caminando en este espíritu de unidad, concordia y buen hacer. Delante nuestra tenemos las celebraciones del Santo Niño, el Señor de Esquipulas, y PARA TODOS la celebración de nuestro Fundador, Padre y Maestro, SAN JUAN BOSCO Cordialmente,

Fr. Gustavo Martagón, SDB,
Pastor-Administrator

WORD OF LIFE**READINGS OF THIS SUNDAY**

First Reading **Isaiah 6:1-6**

Responsorial Psalm **72**

Second Reading **Ephesians 3:2-3a, 5-6**

Alleluia **Matthew 2:2**

Gospel **Matthew 2:1-12**

LECTURAS DE ESTE DOMINGO

Primera Lectura **Isaias 6:1-6**

Salmo Responsorial **71**

Segunda Lectura **Efesios 3:2-3a,5-6**

Aleluya **Mateo 2:2**

Evangelio **Mateo 2:1-12**

LA PALABRA DEL PAPA
EXHORTACIÓN APOSTÓLICA
DILEXI TE
DEL SANTO PADRE LEÓN XIV SOBRE EL AMOR HACIA LOS POBRES

11. Al compromiso concreto por los pobres también es necesario asociar un cambio de mentalidad que pueda incidir en la transformación cultural. En efecto, la ilusión de una felicidad que deriva de una vida acomodada mueve a muchas personas a tener una visión de la existencia basada en la acumulación de la riqueza y del éxito social a toda costa, que se ha de conseguir también en detrimento de los demás y beneficiándose de ideales sociales y sistemas políticos y económicos injustos, que favorecen a los más fuertes. De ese modo, en un mundo donde los pobres son cada vez más numerosos, paradójicamente, también vemos crecer algunas élites de ricos, que viven en una burbuja muy confortable y lujosa, casi en otro mundo respecto a la gente común. Eso significa que todavía persiste —a veces bien enmascarada— una cultura que descarta a los demás sin advertirlo siquiera y tolera con indiferencia que millones de personas mueran de hambre o sobrevivan en condiciones indignas del ser humano. Hace algunos años, la foto de un niño tendido sin vida en una playa del Mediterráneo provocó un gran impacto y, lamentablemente, aparte de alguna emoción momentánea, hechos similares se están volviendo cada vez más irrelevantes, reduciéndose a noticias marginales.

THE WORDS OF POPE
APOSTOLIC EXHORTATION
DILEXI TE
OF THE HOLY FATHER LEO XIV ON LOVE FOR THE POOR

11. A concrete commitment to the poor must also be accompanied by a change in mentality that can have an impact at the cultural level. In fact, the illusion of happiness derived from a comfortable life pushes many people towards a vision of life centered on the accumulation of wealth and social success at all costs, even at the expense of others and by taking advantage of unjust social ideals and political-economic systems that favor the strongest. Thus, in a world where the poor are increasingly numerous, we paradoxically see the growth of a wealthy elite, living in a bubble of comfort and luxury, almost in another world compared to ordinary people. This means that a culture still persists — sometimes well disguised — that discards others without even realizing it and tolerates with indifference that millions of people die of hunger or survive in conditions unfit for human beings. A few years ago, the photo of a lifeless child lying on a Mediterranean beach caused an uproar; unfortunately, apart from some momentary outcry, similar events are becoming increasingly irrelevant and seen as marginal news items.

RINCÓN LITÚRGICO

LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

No basta con saber dónde nació Jesús, como hicieron los escribas, si no vamos allí. No basta con saber que nació Jesús, como Herodes, si no lo encontramos. Cuando su lugar se convierte en nuestro lugar, cuando su tiempo se convierte en nuestro tiempo, cuando su persona se convierte en nuestra vida, entonces las profecías se cumplen en nosotros. Entonces Jesús nace dentro de nosotros. Se convierte en el Dios vivo para mí.

Hoy se nos pide que imitemos a los magos. No debaten; ellos partieron. No se detienen a mirar, sino que entran en la casa de Jesús. No se ponen en el centro, sino que se postran ante Aquel que es el centro. No se quedan pegados a sus planes, sino que están preparados para tomar otros caminos. Sus acciones revelan un estrecho contacto con el Señor, una apertura radical hacia él, un compromiso total con él. Con él, usan el lenguaje del amor, el mismo lenguaje que Jesús, aunque niño, ya habla. De hecho, los magos van al Señor no para recibir, sino para dar.

Padre Gustavo M., Administrador Pastor

LITURGICAL CORNER

THE EPIPHANY OF THE LORD

It is not enough to know where Jesus was born, as the scribes did, if we do not go there. It is not enough to know that Jesus was born, as Herod did, if we do not encounter Him. When His place becomes our place, when His time becomes our time, when His person becomes our life, then the prophecies are fulfilled in us. Then Jesus is born within us. He becomes the living God for me.

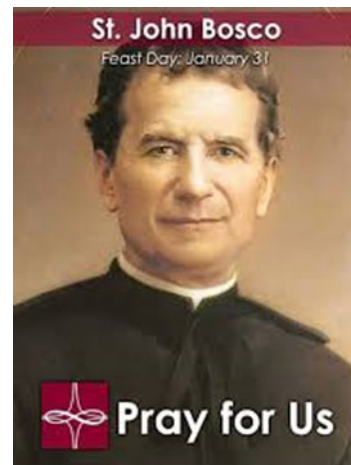
Today we are asked to imitate the Magi. They do not debate; they set out. They do not stop to observe from a distance; they enter the house of Jesus. They do not put themselves at the center; they bow down before the One who is the center. They do not cling to their own plans; they are ready to take different paths. Their actions reveal a close relationship with the Lord, a radical openness to Him, and a total commitment to Him. With Him, they use the language of love—the same language that Jesus, though still a child, already speaks. In fact, the Magi go to the Lord not in order to receive, but to give.

Fr. Gustavo M., Pastor-Administrator

*** CORPUS CHRISTI PARISH ***
Educación Religiosa - Religious Education
2025-2026

ENERO 2026 - ¡Feliz Año Nuevo!
3 Doctrina – 10 Doctrina - 17 Doctrina - 24 Doctrina
31 Doctrina - **Fiesta de San Juan Bosco**

JANUARY 2026 - Happy New Year!
3 CCD Class – 10 CCD Class -17 CCD Class - 24 CCD Class -
31 CCD Class - **Feast of St. John Bosco**



Saint John Bosco- Friend of Youth

ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS

Celebración del Señor de Esquipulas



Triduo los días 13, 14 y 15 de enero
6:15 pm. Rezo del Santo Rosario
7:00 pm. Santa Misa
Domingo 18 de enero
Misa: 11:00 am
Celebración después de la misa en el
Salón parroquial Don Bosco.

Bible Study in English
“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday

6:00 pm—8:00pm
Zoom

To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

Youth Group “Youth Nite” Grupo de Jóvenes

Every Tuesday from 6 pm to 8:30 pm
Todos los Martes de 6 pm a 8:30 pm

Ages from 12 to 19 years old.
Edad de 12 a 19 años.



January 5 to January 11, 2026			
Monday 5	1:30 PM	Estudio Biblico	Rectory
Tuesday 6	6:00PM 7:00 PM 7:00 PM	Youth Group Cam Neocatecumenal # 3 Cam. Neocatecumenal #4	Y. Room Hall Mtg. Room
Wednesday 7	10:00 AM 7:00 PM 7:00 PM	Legion Of Mary Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Hall M. Room
Thursday 8			
Friday 9	6:30 PM	Youth Adult	Youth Room
Saturday 10	9:00 AM 6:00 PM 7:30 PM	CCD Altar Server. party Cam. Neocatecumenal	All rooms Hall Mtg. Room
Sunday 11	10:00 AM 2:00 PM 3:00 PM 5:00 PM	Legion of Mary K of C Cam. Neocatecumenal Cam. Neocatecumenal	Convent Mtg. Room Hall Mtg. Room

MASS INTENTIONS

Vigil	5:00 PM Ana Martinez (Thanksgiving) 7:00 PM Aurora Bibiestra & Matias Felipe (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo
Sunday January 4	8:00 AM Evelyn Lebrun & Cecilia Villamonte (†) 9:30AM Louise Isola (†) 11:00 AM Hilda Vaisman (†) 1:00 PM Gaile Seagmiller (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. T.J.
Monday January 5	8:00 AM Estelita Mendoza (Thanksgiving) 12:05 PM Charles Collins, Lucio & Asion (†) 7:00 PM Felicita de los Santos Ramos (†)	Fr. Paul Fr. Gustavo Fr. T.J.
Tuesday January 6	8:00 AM Fr. Frederick Arata, SDB (†) 12:05 PM Armando Torres & Esperanza Colmenares (†) 7:00 PM Primitivo Magallon (†)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr. Gustavo
Wednesday January 7	8:00 AM Fr. Arthur Grisetti, SDB (†) 12:05 PM Fr. Carmine Vairo, SDB (†) 7:00 PM Kelvin Alexander Miranda (†)	Fr. Paul Fr. Chinh Fr. Gustavo
Thursday January 8	8:00 AM Fr. John Piovano, SDB (†) 12:05 AM Fr. Edward de Martini, SDB (†)	Fr. T.J. Fr. Paul
Friday January 9	8:00 AM Rosa de Gennaro (†) 12:05 PM Fr. Charles Farina, SDB (†) 5:00 PM Wedding (Andrea) 7:00 PM Fr. Michael Baptista, SDB (†)	Fr. Paul Fr. Chinh Fr. Jhoni—Fr. Gustavo Fr. T.J.
Saturday January 10	8:00 AM Juan Garcia (†) 12:05 PM Everardo & Laura Marquez (†)	Fr. T.J. Fr. Paul

WEEKLY COLLECTIONS**\$4,654.00****Christmas \$5,118.00****Second Collections****\$2,111.00***“Whatever we give,
we will receive back.”*

Thank you from the bottom of our hearts for your generosity. By increasing your weekly contribution, you are helping us move forward and face any financial challenges. May God reward you abundantly! *Thanks for your generosity*

Gracias de corazón por tu generosidad. Al aumentar tu contribución semanal, nos ayudas a salir adelante y enfrentar cualquier reto económico. ¡Que Dios te lo recompense abundantemente! *Gracias por su generosidad.*



**Oh María, Virgen poderosa,
Tú, grande e ilustre defensora de la Iglesia;
Tú, auxilio maravilloso de los cristianos;
Tú, terrible como ejército ordenado para la batalla;
Tú sola has destruido cada herejía en todo el mundo;
Tú, en las angustias, en las luchas, en las estrecheces
defiéndenos del enemigo y en la hora de la muerte
¡acoge nuestra alma en el Paraíso!. Amén.**

O Mary, powerful Virgin, great and illustrious rampart of the Church, wonderful Help of Christian, terrible as an army drawn up in battle array; you alone overcome every error in the world; in anxieties, in struggles, in every difficulty defend us from the enemy and at the hour of our death receive our souls into paradise. Amen.